ZGGG AD 2.1 机场地名代码和名称 Aerodrome location indicator and name

ZGGG-广州/白云 GUANGZHOU/Baiyun

ZGGG AD 2.2 机场地理位置和管理资料 Aerodrome geographical and administrative data

1	机场基准点坐标及其在机场的位置 ARP coordinates and site at AD	N23° 23.4' E113° 18.5' Center of RWY 02L/20R
2	方向、距离 Direction and distance from city	007° GEO, 30.7km from city center(Haizhu Square)
3	标高/参考气温 Elevation/Reference temperature	15m/ 35.2° C (AUG)
4	机场标高位置/高程异常 AD ELEV PSN/ geoid undulation	1960m N of THR02L/-
5	磁差/年变率 MAG VAR/Annual change	2° W /-
6	机场管理部门、地址、电话、传真、AFS、电子邮箱、网址 AD administration, address, telephone, telefax, AFS, E-mail, website	Guangdong Provincial Airport Group CO. Nr.282 airport road, Guangzhou, 510406, Guangdong province, China TEL: 86-20-86636728 FAX: 86-20-86636728 AFS: ZGGGYDYX
7	允许飞行种类 Types of traffic permitted(IFR/VFR)	IFR/VFR
8	机场性质/飞行区指标 Military or civil airport & Reference code	Civil/(RWY02L/20R and RWY02R/20L:4F; RWY01/19:4E)
9	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.3 工作时间 Operational hours

1	机场当局(机场开放时间) AD Administration (AD operational hours)	H24
2	海关和移民 Customs and immigration	HS or O/R
3	卫生健康部门 Health and sanitation	HS or O/R
4	航行情报服务讲解室 AIS Briefing Office	H24
5	空中交通服务报告室 ATS Reporting Office (ARO)	H24
6	气象讲解室 MET Briefing Office	H24
7	空中交通服务 ATS	H24
8	加油 Fuelling	HS or O/R
9	地勤服务 Handling	HS or O/R
10	保安 Security	H24
11	除冰 De-icing	Nil
12	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.4 地勤服务和设施 Handling services and facilities

1	货物装卸设施 Cargo-handling facilities	Platform lift(30 tonnes), fork lift(7 tonnes), baggage transporter, cargo tow tractor, freight processing system (1.5 tonnes) and container bulk cargo processing system (13.6 tonnes).
2	燃油 / 滑油牌号 Fuel/oil types	Jet A-1 -
3	加油设施 / 能力 Fuelling facilities/capacity	Refueling pipeline: 417 litres/ sec refueling truck: 25 litres/ sec(one pipe) and 45 litres/ sec(double pipe)
4	除冰设施 De-icing facilities	Nil
5	过站航空器机库 Hangar space for visiting aircraft	Hangar Nr.10 is divided into maintenance area and painting area. Maintenance area can accommodate one wide body aircraft(A380), two wide body aircraft(B747) and two narrow body aircraft (B757,B737,A320), or one wide body aircraft(A380), nine narrow body aircraft (B757,B737, A320). The painting area can accommodate one wide body aircraft (A380), two narrow body aircraft (one B757and one B737, by nose to tail arrangement). Hangar Nr.11 can accommodate eight narrow body aircraft(A320/A321-200/B737/B757)
6	过站航空器的维修设施 Repair facilities for visiting aircraft	Line maintenance, engine changes available for various types of aircraft on request. Spare parts and other maintenance work by prior arrangement. circuits maintenance is available.
7	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.5 旅客设施 Passenger facilities

1	宾馆 Hotels	At AD
2	餐馆 Restaurants	At AD
3	交通工具 Transportation	Passenger's coaches, taxis, subway
4	医疗设施 Medical facilities	First aid center and ambulances at AD, hospital in the city.
5	银行和邮局 Bank and Post Office	At AD
6	旅行社 Tourist Office	At AD
7	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.6 援救与消防服务 Rescue and fire fighting services

1	机场消防等级 AD category for fire fighting	CAT 9
2	援救设备 Rescue equipment	Fire fighting facilities: rapid intervention vehicle, primary foam tender, heavy fire-crash water tender, multi-function forcible vehicle; Rescue equipments: emergency rescue equipment, crane, fork lift, disassembly rescue truck,communication and command
3	搬移受损航空器的能力 Capability for removal of disabled aircraft	Up to 340 tones.
4	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.7 可用季节 - 扫雪 Seasonal availability-clearing

1	扫雪设备类型 Types of clearing equipment	All seasons Not applicable
2	扫雪顺序 Clearance priorities	Not applicable
3	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.8 停机坪、滑行道及校正位置数据 Aprons, taxiways and check locations data

1	停机坪道面和强度 Apron surface and strength	Surface:	Cement concrete
		Strength:	East apron: PCN 109/R/B/W/T:stands Nr.106, 117; PCN 98/R/B/W/T:stands Nr.101-105, 107-116, 118-130, 140, 306-308, GY11-G12; PCN 79/R/B/W/T:stands Nr.131-133, 135-139, 301-305, GY07-GY10; West apron: PCN 98/R/B/W/T:stands Nr.206, 207, 218-220, 230, 231, 240, GY01-GY02, cargo apron; PCN 85/R/B/W/T:stands Nr.401-410; PCN 79/R/B/W/T:stands Nr.201-205, 208-217, 221-229, 232-239; PCN 75/R/B/W/T:stands Nr.420-423; PCN 70/R/B/W/T:stands Nr.GY03-GY06, maintenance apron; PCN 51/R/B/W/T:stands Nr.411-419, 424-429, 413A, 416A, 419A.
2	滑行道宽度、道面和强度 Taxiway width, surface and strength	Width:	23m: D, E, F(BTN J2 and J20), F1, F3-F8, F10, J1, J5, M5, M6, T1, T2, T4, Y7, Y9, Y10, Y12; 25m: A, A1, A3-A8, A10, B, C, E(BTN J12 and J20), M, M1, M3, M4, M7, M8, M10, Q, Q6, Q10, P3, T1(E of C), T3, Y, Y1-Y3, Y5, Y6, Y8, Y11, Y13-Y16, Y18; 30m: P4, P9-P13; 39m: F2, F9, F(BTN J1 and J2, BTN J20 and T4), J6-J12(E of D), L3-L10(W of C), L22; 44m: A2, A9, A(BTN A1 and A2, BTN A9 and A10), B(BTN T1 and T2), C(BTN T1 and T2), M2, M9, P14, Q8, Q10, Q11, Y4, Y17; 48m: J2, J6-J12, J14, J18, J20, T1(BTN E and F), T2(BTN D and F), T3(BTN E and F) ; 50m: T2(E of C), L4-L11, L14, L15, L21, Q7, Q9, Q15, T3(E of B), T4(E of B)
		Surface:	Cement concrete
		Strength:	PCN 109/R/B/W/T: A, A1, A10, B, C, T1&T2&L4-L8(all of E of C), T4(E of B), L22; PCN 98/R/B/W/T: TWYs B(BTN T4 and L10), D, E, F, F1, F10, L9, L11, L14, L15, J1, J12, J14, J18, M, M1, M2, M9, M10, P3, P4, P9-P14, Q, Q6-Q11, Q15, T1(W of C), T2(W of C), T3, T4(W of B), Y, Y1-Y5, Y7, Y9, Y11, Y13, Y15, Y17, Y18, L3-L8(all of W of C), J6-J10(all of W of D); PCN 88/R/B/W/T: A2, A9; PCN 85/R/B/W/T: J4(N of J5), J5; PCN 79/R/B/W/T: A3, A4, A7, A8, F2-F4, F7-F9,J2, J6-J10(all of E of D), J20, M3, M4, M7, M8, Y6, Y8,Y14, Y16; PCN 75/R/B/W/T: TWYs J3(E of J4), J4(S of J5); PCN 70/R/B/W/T: A5, A6, F5, F6, L10, J11, Y10, Y12, M5, M6; PCN 51/R/B/W/T: J3(BTN stands Nr.411&419)
3	高度表校正点的位置及其标高 ACL location and elevation	East apron: 14.6m (No sign) West apron: 13.1m (No sign)	
4	VOR/INS 校正点 VOR/INS checkpoints	Nil	
5	备注 Remarks	Nil	

ZGGG AD 2.9 地面活动引导和管制系统与标识

Surface movement guidance and control system and markings

1	航空器机位号码标记牌、滑行道引导线、航空器目视停靠 / 停放位置引导系统的使用 Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Taxiing guidance signs at all intersections of TWYs and RWY and at all holding positions; Guide lines at all TWYs and apron; Identification signs at all stands; Marshaller is available for other stands; Refer AD1.1 for Visual docking guidance system at stands Nr. 124-133, 224-235; Refer AD2.24 for Visual docking guidance system at stands Nr. 101-123, 201-223.	
2	跑道和滑行道标志及灯光 RWY and TWY marking and LGT	RWY markings	RWY designation, THR(displaced), TDZ(02L/20R, 02R/20L), center circle(RWY02L/20R center circle: 1800m from THR02L), edge line, center line, aiming point
		RWY lights	Center line, edge line, THR, TDZ(02L/20R, 02R/20L), RWY end, wing bar, RWY guard light(at intersections of TWYs and RWY)
		TWY markings	Center line, enhancement center line, edge line, taxi holding positions, No-entry marking(install on TWYs A3-A8, F3-F8, Y3, Y5-Y14, Y16, M3-M8)
		TWY lights	Center line, edge line, rapid exit TWY indicator, intermediate holding position
3	停止排灯 Stop bars	Available	
4	备注 Remarks	Runway guard lights located at RWY02R/20L rapid-exit TWYs	

ZGGG AD 2.10 机场障碍物 Aerodrome obstacles

Obstacles within a circle with a radius of 15km centered on ARP					
序号 Serial Nr.	障碍物类型 (* 代表有灯光) Obstacle type (*Lighted)	磁方位 BRG (MAG)(degree)	距离 DIST(m)	海拔高度 Elevation (m)	影响的飞行程序及起飞航径区 Flight procedure/take-off flight path area affected
1	MT	002	6030	69.3	RWY19/GP INOP final approach
2	MT	003	5760	65.2	
3	MT	007	11570	141.8	
4	MT	008	11080	128.8	RWT01/take-off path
5	Quarry	011	13850	349.8	RWY20R/GP INOP final approach
6	MT	011	14230	363.3	
7	MT	013	3950	45.5	RWY20L/GP INOP final approach
8	MT	014	14540	421.7	
9	MT	015	13475	282.1	
10	MT	015	14430	367.9	
11	MT	015	14700	399.8	
12	MT	017	11635	138.2	
13	MT	017	14350	360.9	

Obstacles within a circle with a radius of 15km centered on ARP					
序号 Serial Nr.	障碍物类型 (* 代表有灯光) Obstacle type (*Lighted)	磁方位 BRG (MAG)(degree)	距离 DIST(m)	海拔高度 Elevation (m)	影响的飞行程序及起飞航径区 Flight procedure/take-off flight path area affected
14	BLDG	019	3035	31.8	RWY02L/take-off path
15	BLDG	020	2925	29.9	RWY02L/take-off path
16	MT	026	5650	60	RWY02L/take-off path
17	MT	033	14020	401.7	
18	MT	034	14790	456.6	RWY02L/02R/missed approach; RWY02L/02R/departure
19	MT	037	10015	183.1	RWY02R/ take-off path
20	MT	037	12655	340	
21	MT	050	9175	216	Circling
22	MT	127	12880	278.6	RWY20R/missed approach
23	BLDG	183	3074	29.7	RWY20L/ take-off path
24	BLDG	183	3125	31.6	RWY20L/ take-off path
25	BLDG	186	3312	25.1	RWY20L/ take-off path
26	BLDG	187	3352	28.2	RWY20L/ take-off path
27	BLDG	187	3458	29.9	RWY20L/ take-off path
28	BLDG	187	3519	31.1	RWY20L/ take-off path
29	BLDG	187	3553	33.9	RWY20L/ take-off path
30	BLDG	188	3369	28.7	RWY20L/ take-off path
31	Power TWR	188	7845	75.2	
32	BLDG	195	3401	35.5	RWY20R/take-off path
33	Antenna	198	6595	49.6	RWY02L/02R/GP INOP final approach
34	Pole LGT	218	5218	38.2	
35	*TML	255	1310	71.7	
36	*TV TWR	269	9960	177	Minimum surveillance altitude sector
37	*Control TWR	276	1150	128.7	Circling
38	*TV TWR	282	7083	162.1	Circling and RWY19/missed approach
39	* Antenna	303	4530	108.6	RWY19/departure and missed approach
40	MT	327	2585	18.5	RWY01/take-off path
41	MT	333	3412	29.9	RWY01/take-off path
42	MT	341	3807	38.9	RWY01/take-off path
43	MT	350	5830	67.8	
44	MT	358	5950	66.7	
45	MT	358	5950	66.7	

Obstacles between two circles with the radius of 15km and 50km centered on ARP					
序号 Serial Nr.	障碍物类型 (* 代表有灯光) Obstacle type (*Lighted)	磁方位 BRG (MAG)(degree)	距离 DIST(m)	海拔高度 Elevation (m)	影响的飞行程序及起飞航径区 Flight procedure/take-off flight path area affected
1	TWR	003	16380	481	RWY01/departure and missed approach
2	MT	007	22110	473	
3	MT	013	15120	425	
4	MT	014	18308	532	RWY20R/intermediate approach; Minimum surveillance altitude sector
5	MT	019	15890	493	RWY02L/02Rdeparture
6	MT	022	16010	472	
7	MT	028	38500	337	
8	MT	029	15990	429	
9	MT	038	37080	487	
10	MT	038	39030	512	
11	MT	039	42170	538	RWY19/20L/20R/arrival
12	MT	075	29820	603	Sector, all RWYs arrival
13	MT	078	37874	794	Sector; Minimum surveillance altitude sector
14	MT	128	18760	535	Arrival holding, sector, all RWYs arrival
15	MT	138	15430	390.1	
16	Antenna	164	18760	422	RWY19/20L/20R/departure; Minimum surveillance altitude sector
17	Antenna	178	16170	258	
18	*TV TWR	180	31375	600	Minimum surveillance altitude sector
19	Square	181	27680	380	RWY19/20L/20R/arrival
20	Antenna	186	22940	402	
21	Greenbelt center	191	23630	213	
22	TV TWR	192	27930	253	RWY01/intermediate approach
23	MT	275	20180	409	RWY01/02L/02R/arrival
24	MT	318	18130	398	
25	MT	331	22000	582	Holding, RWY20R/departure, all RWYs arrival, RWY01/19/ missed approach
26	MT	339	38970	667	Holding, RWY19/20L/20R/ initial approach
27	MT	339	47040	779	
28	MT	346	19110	454	
29	MT	346	19110	454	
Remark: Other obstacles refer to AD OBST chart.					

ZGGG AD 2.11 提供的气象信息、机场观测与报告

Meteorological information provided & aerodrome observations and reports

1	相关气象室的名称 Associated MET Office	Guangzhou ATMB MET Center of CAAC
2	气象服务时间、服务时间以外的责任气象室 Hours of service, MET Office outside hours	H24 -
3	负责编发 TAF 的办公室；有效期 Office responsible for TAF preparation, Periods of validity	Guangzhou ATMB MET Center of CAAC 9 HR, 24 HR
4	着陆预报类型、发布间隔 Type of landing forecast, Interval of issuance	Trend 30 minutes
5	所提供的讲解 / 咨询服务 Briefing/consultation provided	P, T, consultation
6	飞行文件及其使用语言 Flight documentation, Languages used	Chart, International MET Codes, Abbreviated Plain Language Text Ch, En
7	讲解 / 咨询服务时可利用的图表和其它信息 Charts and other information available for briefing or consultation	Synoptic charts, significant weather forecast charts, upper-air W/T charts, meteorological satellite and weather radar images, AWOS real-time data, SIGMET and AIRMET information, Aerodrome warnings, Numerical forecast product graph
8	提供信息的辅助设备 Supplementary equipment available for providing information	MET Service Terminal
9	接收气象信息的空中交通服务单位 ATS units provided with information	TWR, APP, DEP
10	观测类型与频率 / 自动观测设备 Type & frequency of observation/ Automatic observation equipment	Half hourly plus special observation/Yes
11	气象报告类型及所包含的补充资料 Type of MET Report & supplementary information included	METAR, SPECI, TEND
12	观测系统及位置 Observation System & Site(s)	SFC wind sensors: 01: 120m W of RCL, 373m inward THR; 19: 120m W of RCL, 378m inward THR; 01/19 center: 120m W of RCL, 1799m inward THR01. 02L: 120m E of RCL, 372m inward THR; 20R: 120m E of RCL, 553m inward THR; 02L/20R center: 120m E of RCL, 1700m inward THR02L; 02R: 120m E of RCL, 326m inward THR; 20L: 110m E of RCL, 328m inward THR; 02R/20L center: 120m E of RCL, 1500m inward THR02R; RVR EQPT: A: 115m W of RCL, 323m inward THR01; B: 118m W of RCL, 1801m inward THR 01; C: 115m W of RCL, 378m inward THR19; D: 115m E of RCL, 322m inward THR02L; E: 115m E of RCL, 1700m inward THR02L; F: 118m E of RCL, 533m inward THR20R; G: 115m E of RCL,336m inward THR02R; H: 115m E of RCL,1500m inward THR02R; J: 115m E of RCL,318m inward THR20L; Ceilometer: RWY01/19: 78m W of RCL, 325m outward FM both THRs; RWY02L/20R: 78m E of RCL, 325m outward FM both THRs; RWY02R: 73m W of RCL, 320m outward FM THR; RWY20L: 81m W of RCL, 320m outward FM THR.
13	气象观测系统的工作时间 Hours of operation for meteorological observation system	H24
14	气候资料 Climatological information	Climatological tables AVBL
15	其他信息 Additional information	VOLMET: Operational hours(UTC) Frequency(MHZ) 0001-0800 8.849(13.285) 0800-1545 5.673(3.458) Consultation Tel: 86-20-86122571

ZGGG AD 2.12 跑道物理特征 Runway physical characteristics

跑道号码 Designations RWY NR	真方位和磁方位 TRUE & MAG BRG	跑道长宽 Dimensions of RWY (m)	跑道强度 (PCN), 跑道道面 / 停止道道面 RWY strength (PCN), RWY surface/SWY surface	着陆入口坐标及高程异常 THR coordinates and geoid undulation	跑道着陆入口标高, 精密进近跑道接地地带最高标高 THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3	4	5	6
01	014° GEO 016° MAG	3600 × 45	98/R/B/W/T Concrete/-	Nil	THR 12.4m TDZ 12.8m
19	194° GEO 196° MAG	3600 × 45	98/R/B/W/T Concrete/-	Nil	THR 13.0m TDZ 13.0m
02L	014° GEO 016° MAG	3800 × 60	109/R/B/W/T Concrete/-	Nil	THR 13.8m TDZ 14.4m
20R	194° GEO 196° MAG	3800 × 60	109/R/B/W/T Concrete/-	Nil	THR 14.5m(THR displaced 200m inwards) TDZ 14.5m
02R	014° GEO 016° MAG	3800 × 60	98/R/B/W/T(0-800m inward THRs) 79/R/B/W/T(Others) Concrete/-	Nil	THR 13.28m TDZ 14.0m
20L	194° GEO 196° MAG	3800 × 60	98/R/B/W/T(0-800m inward THRs) 79/R/B/W/T(Others) Concrete/-	Nil	THR 13.53m TDZ 14.45

跑道 - 停止道坡度 Slope of RWY-SWY	停止道长宽 SWY dimensions (m)	净空道长宽 CWY dimensions (m)	升降带长宽 Strip dimensions (m)	无障碍物地带 OFZ	跑道端安全区长宽 RWY end safety area dimensions (m)
7	8	9	10	11	12
See AOC	Nil	Nil	3720 × 300	Nil	300m × 150m
See AOC	Nil	Nil	3720 × 300	Nil	300m × 150m
See AOC	Nil	Nil	3920 × 300	Nil	300m × 150m
See AOC	Nil	Nil	3920 × 300	Nil	300m × 150m
See AOC	Nil	Nil	3920 × 300	Nil	300m × 150m
See AOC	Nil	Nil	3920 × 300	Nil	300m × 150m

Remarks:

1.RWY01/19 and 02L/20R shoulder: 7.5m on each side.

2.Distance between RCL of RWY01/19 and RCL of RWY02L/20R is 2200m; RWY19 end is 400m south of RWY20R end; RWY01 end is 600m south of RWY02L end.

3.Distance between RCL of RWY02R/20L and RCL of RWY02L/20R is 400m; RWY20L end is 600m south of RWY20R end; RWY02R end is 600m south of RWY02L end.

ZGGG AD 2.13 公布距离 Declared distances

跑道代号 RWY Designator	可用起飞滑跑距离 TORA (m)	可用起飞距离 TODA (m)	可用加速停止距离 ASDA (m)	可用着陆距离 LDA (m)	备注 Remarks
1	2	3	4	5	6
01	3600	3600	3600	3600	Nil
01	3380	3380	3380	3600	FM F9
19	3600	3600	3600	3600	Nil
19	3380	3380	3380	3600	FM F2
02L	3800	3800	3800	3800	Nil
02L	3580	3580	3580	3800	FM A9
20R	3800	3800	3800	3600	THR displaced 200m inwards
20R	3580	3580	3580	3600	FM A2
02R	3800	3800	3800	3800	Nil
02R	3580	3580	3580	3800	FM Y17
02R	3372.5	3372.5	3372.5	3800	FM M9
20L	3800	3800	3800	3800	Nil
20L	3580	3580	3580	3800	FM Y4

ZGGG AD 2.14 进近和跑道灯光 Approach and runway lighting

跑道代号 RWY Desig-nator	进近灯类型、长度、强度 APCH LGT type LEN INTST	入口灯颜色、翼排灯 THR LGT colour WBAR	目视进近坡度指示系统 (跑道入口最低眼高), 精密进近航道指示器 VASIS (MEHT) PAPI	接地地带灯长度 TDZ LGT LEN	跑道中心线灯长度、间隔、颜色、强度 RWY Center line LGT LEN, spacing, colour, INTST	跑道边灯长度、间隔、颜色、强度 RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	跑道末端灯颜色 RWY end LGT colour	停止道灯长度、颜色 SWY LGT LEN, colour
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01	CAT I* 900m LIH	Green Yes	PAPI Left/3°	Nil	3600m*** spacing 30m	3600m****** spacing 60m	Red	Nil
19	CAT I* 900m LIH	Green Yes	PAPI Left/3°	Nil	3600m*** spacing 30m	3600m****** spacing 60m	Red	Nil
02L	CAT II* 900m LIH	Green Yes	PAPI Left/3°	900m	3800m** spacing 15m	3800m**** spacing 60m	Red	Nil

跑道代号 RWY Desig -nator	进近灯类型、长度、强度 APCH LGT type LEN INTST	入口灯颜色、翼排灯 THR LGT colour WBAR	目视进近坡度指示系统 (跑道入口最低眼高), 精密进近航道指示器 VASIS (MEHT) PAPI	接地地带灯长度 TDZ LGT LEN	跑道中心线灯长度、间隔、颜色、强度 RWY Center line LGT LEN, spacing, colour, INTST	跑道边灯长度、间隔、颜色、强度 RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	跑道末端灯颜色 RWY end LGT colour	停止道灯长度、颜色 SWY LGT LEN, colour
20R	CAT II* 900m LIH	Green Yes	PAPI Left/3°	900m	3600m*** spacing 15m	3800m***** spacing 60m	Red	Nil
02R	CAT II* 900m LIH	Green Yes	PAPI Left/3°	900m	3800m** spacing 15m	3800m**** spacing 60m	Red	Nil
20L	CAT II* 900m LIH	Green Yes	PAPI Left/3°	900m	3800m** spacing 15m	3800m**** spacing 60m	Red	Nil

Remarks: * SFL
** up to 2900m White VRB LIH, 2900-3500m Red/White VRB LIH, 3500-3800m Red VRB LIH
*** up to 2700m White VRB LIH, 2700-3300m Red/White VRB LIH, 3300-3600m Red VRB LIH
**** up to 3200m White VRB LIH, 3200-3800m Yellow VRB LIH
***** up to 200 Red VRB LIH, 200-3200m White VRB LIH, 3200-3800m Yellow VRB LIH
******up to 3000m White VRB LIH, 3000-3600m Yellow VRB LIH

ZGGG AD 2.15 其它灯光 , 备份电源 Other lighting, secondary power supply

1	机场灯标 / 识别灯标位置、特性和工作时间 ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	Nil
2	着陆方向指示器位置和灯光 ; 风速表位置和灯光 LDI location and LGT, Anemometer location and LGT	Nil
3	滑行道边灯和中心线灯光 TWY edge and center line lighting	All TWYs 1. Flash stick: T1 & T2 (BTN C and D), T3&T4(BTN B and E), Y,M, Y17, Y19, M9, M10, P9-P14; 2. TWY center line reflect light painting is painted for L10 (west of B) and J12 (east of E).
4	备份电源 / 转换时间 Secondary power supply/switch-over time	Secondary power supply available/1 sec. Diesel generator set/<15 sec.
5	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.16 直升机着陆区域 Helicopter landing area

1	TLOF 坐标或 FATO 入口坐标及高程异常 Coordinates TLOF or THR of FATO Geoid undulation	Nil
2	TLOF 和 / 或 FATO 标高 (m) TLOF and/or FATO elevation (m)	Nil
3	TLOF 和 FATO 区域范围、道面、强度和标志 TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	Nil
4	FATO 的真方位和磁方位 True and MAG BRG of FATO	Nil
5	公布距离 Declared distance available	Nil
6	进近灯光和 FATO 灯光 APP and FATO lighting	Nil
7	备注 Remarks	Nil

ZGGG AD 2.17 空中交通服务空域 ATS airspace

名称 Designation	横向界限 Lateral limits	垂直界限 Vertical limits	备注 Remarks
Main Fuel Dumping area		Above 4000m	See Fuel Dumping Area Chart
Alternative Fuel Dumping area		Above 4000m	See Fuel Dumping Area Chart
Altimeter setting region and TL/TA	Yingde VOR(YIN)-N235106 E1124748-N233818 E1122554-Gaoyao VOR(GYA)-N224800 E1122918-N224312 E1122915-N222736 E1124453-N222924 E1125342-N223300 E1131141-VIBOS-SAREX-N225400 E1140342-N230736 E1140830-N231524 E1141118-Longmen VOR(LMN)-N240706 E1135618-Yingde VOR(YIN)	TL 3300m(QNH ⩾ 980hPa) 3600m(QNH<980hPa) TA 2700m	

ZGGG AD 2.18 空中交通服务通信设施 ATS communication facilities

服务名称 Service Designation	呼号 Call sign	频率 Frequency (MHz)	工作时间 Hours of operation	备注 Remarks
1	2	3	4	5
ATIS		128.6 (arrival)	HO	D-ATIS available
ATIS		127.0(departure)	HO	D-ATIS available
APP	Guangzhou Arrival	AP01: 126.55 (127.75)	H24	
APP	Guangzhou Departure	AP02: 119.70 (127.75)	by ATC	
APP	Guangzhou Approach	AP03: 126.35 (119.60)	by ATC	
APP	Guangzhou Approach	AP04: 121.05 (124.20)	by ATC	
APP	Guangzhou Approach	AP05: 120.40 (124.20)	by ATC	
TWR	Baiyun Tower	118.1 (130.0, 124.3)	HO	For RWY02L/ 20R
TWR	Baiyun Tower	118.25(124.3)	by ATC	For RWY02R/ 20L
TWR	Baiyun Tower	118.8 (130.0, 124.3)	HO	For RWY01/ 19
GND	Baiyun Ground	121.75(121.6) for RWY02R/20L	HO	East Ground
GND	Baiyun Ground	121.85(121.6) for RWY02L/20R	HO	West Ground
GND	Baiyun Delivery	121.95	HO	DCL available

ZGGG AD 2.19 无线电导航和着陆设施 Radio navigation and landing aids

设施名称和类型 Name and type of aid	识别 ID	频率 Frequency	发射天线位置、坐标 Antenna site coordinates	DME 发射天线标高 Elevation of DME transmitting antenna	备注 Remarks
1	2	3	4	5	6
Cencun VOR/DME	CEN	114.6MHz CH93X	N23° 09.1' E113° 25.0'	108.2m	159° MAG 28960m FM ARP coverage 104km
Conghua VOR/DME	CON	113.0MHz CH77X	N23° 35.3' E113° 35.2'	76.9m	054° MAG 35890m FM ARP coverage 143km R180° -R280° clock wise (except for R202° ,R218° ,R237° ,R268° and R277°) U/S

设施名称和类型 Name and type of aid	识别 ID	频率 Frequency	发射天线位置、坐标 Antenna site coordinates	DME 发射天线标高 Elevation of DME transmitting antenna	备注 Remarks
Gaoyao VOR/DME	GYA	116.5MHz CH112X	N23° 04.2' E112° 29.2'		R320° -R350° clock-wise, beyond 24NM of R093° , beyond 28NM of R096° U/S
Longmen VOR/DME	LMN	116.3MHz CH110X	N23° 38.9' E114° 19.6'		
Pingzhou VOR/DME	POU	114.1MHz CH88X	N23° 01.3' E113° 11.4'	27m	198° MAG 43000m FM ARP Coverage 139km
Yingde VOR/DME	YIN	113.5MHz CH82X	N24° 11.4' E113° 24.9'	167 m	
Yuantan VOR/DME	TAN	112.5MHz CH72X	N23° 40.1' E113° 14.5'	183.5m	350° MAG 31550m FM ARP coverage 169km
NDB	FO	410 kHz	N23° 08.3' E113° 14.5'		196° MAG 29050m FM ARP
LOC 02L ILS CAT I	IBB	110.9MHz	016° MAG/ 310m FM end RWY02L		Coverage 46km
GP 02L		330.8MHz	130m E of RCL 317m FM THR 02L		Angle 3° RDH 15M Coverage 19km
DME 02L	IBB	CH46X (110.9MHz)	130m E of RCL 317m FM THR 02L	19.6m	Co-located with GP BTN 14.5NM and 17.5NM U/S
LOC 20R ILS CAT I	IAA	110.3MHz	196° MAG/ 310m FM end RWY20R		Coverage 46km
GP 20R		335.0MHz	130m E of RCL 328m FM THR 20R*		Angle 3° , RDH 15m Coverage 19km
DME 20R	IAA	CH40X (110.3MHz)	130m E of RCL 328m FM THR 20R*	19.7m	*displaced THR Co-located with GP
LOC 02R ILS CAT I	IDM	108.5MHz	016° MAG/ 310m FM end RWY02R		
GP 02R		329.9MHz	130m E of RCL 305m FM THR 02R		Angle 3° RDH 15M

设施名称和类型 Name and type of aid	识别 ID	频率 Frequency	发射天线位置、坐标 Antenna site coordinates	DME 发射天线标高 Elevation of DME transmitting antenna	备注 Remarks
DME 02R	IDM	CH22X (108.5MHz)	130m E of RCL 305m FM THR 02R		Co-located with GP
IM 02R		75MHz	196° MAG/ 340m FM end RWY20L		
LOC 20L ILS CAT I	IXL	111.9MHz	196° MAG/ 310m FM end RWY20L		Beyond 20NM of front course U/S
GP 20L		333.1MHz	130m W of RCL 303m FM THR 20L		Angle 3° RDH 15M
DME 20L	IXL	CH56X (111.9MHz)	130m W of RCL 303m FM THR 20L		Co-located with GP
IM 20L		75MHz	016° MAG/ 340m FM end RWY02R		
LOC 01 ILS CAT I	IOO	109.3MHz	016° MAG/ 310m FM end RWY01		Coverage 46km
GP 01		332.0MHz	130m W of RCL 320m FM THR 01		Angle 3° RDH 15M Coverage 19km
DME 01	IOO	CH30X (109.3MHz)	130m W of RCL 320m FM THR 01	18.1m	Co-located with GP
LOC 19 ILS CAT I	IPP	111.5MHz	196° MAG/ 310m FM end RWY19		Coverage 46km
GP 19		332.9MHz	130m W of RCL 320m FM THR 19		Angle 3° RDH 15M Coverage 19km
DME 19	IPP	CH52X (111.5MHz)	130m W of RCL 320m FM THR 19	18.6m	Co-located with GP
Remark: *Displaced THR					

ZGGG AD 2.20 本场飞行规定

ZGGG AD 2.20 Local traffic regulations

1. 机场使用规定

1.1 禁止未安装二次雷达应答机的航空器起降;

1.2 本场不接收运动航空器、滑翔机、载人气球、滑翔伞和飞艇等航空器;

1.3 所有技术试飞、表演飞行需事先申请,并在得到空中交通管制部门批准后方可进行;

1.4 可使用最大机型:A380同类及其以下机型。

1. Airport operations regulations

1.1 Takeoff/landing of aircraft without SSR transponder are forbidden;

1.2 Sport aircraft, glider, manned balloon,paraglider and airship are not accepted;

1.3 Each and every technical test flight and display flight shall be filed in advance and conducted only after clearance has been obtained from ATC;

1.4 Maximum aircraft to be available: A380 and equivalent.

2. 跑道和滑行道的使用

2.1 可以通过地面管制申请引导车和拖车服务;

2.2 禁止航空器在跑道上做180度转弯;

2.3 航空器在障碍物附近滑行时,速度应减到15千米/小时以下。本场大功率试车必须事先得到机场运行指挥中心和管制员的许可;

2.4 跑道运行规则

02L/20R号跑道主要用于出港;
02R/20L号跑道主要用于进港,经管制员许可,可用于出港;
01/19号跑道进、出港混合运行;

2. Use of runways and taxiways

2.1 Follow-me vehicle service and towing service are available via Ground Control;

2.2 180° turnaround on RWY is forbidden for all aircraft;

2.3 IAS shall be slowed down to 15km/h and below, while aircraft is taxiing near the obstacles. Where there is need for taxing with high-power, prior clearance shall be obtained from operation control center and ATC;

2.4 2.3. General rules for the use of runways

02L/20R is mainly used for departure;
02R/20L is mainly used for arrival, and departure with ATC permission;;
01/19 is used for departure and arrival;

2.5 航空器进出停机位的滑行道 / Taxiway by which aircraft taxiing into/out of stands:

Stands/ 停机位	Enter into stands by / 入口	Exit stands by / 出口
Nr.101	L4	L4
Nr.102-105(except for A380)	L4 or L3	L4
Nr.105(for A380)	L4(west of C)	L4(west of C)
Nr.106-107, 117-118, 128-129,140	C	C
Nr.108-109	L5	L5
Nr.110	L5 or L6	L6
Nr.111-116	L6	L6
Nr.119	L7	L7
Nr.120,121	L7 or L8	L7 or L8
Nr.122-127	L8	L8
Nr.130-133,135-139	L9	L9

Nr.201-205	J6	J6
Nr.206-207, 218-219,229-231, 240	D	D
Nr.208-210	J7	J7
Nr.211	J7 or J8	J7 or J8
Nr.212-217	J8	J8
Nr.220-226	J9	J9
Nr.227-228	J9 or J10	J9
Nr.232-239	J11	J11
Nr.301-308	L4 or L3	L3
Nr.401-403	J6	J6
Nr.404-410	J6	J5 (by itself)
Nr.411,413,414,416,417,419,413A,416A,419A	J3	J5
Nr.412, 415, 418, 420, 421-423	J3	J5
Nr.424-429	J4	J4
Nr.501-515,501L-514L	E	E
Nr.GY01-GY06	J12	J12
Nr.GY07-GY12	L10	L10
Remarks: 1. Nr.101-133, 135-140, 201-240, 301-308, 401-403, 412, 415, 418, 420-429, 501-515, 501L-514L, FX01-FX24, FX26, FX28 are taxiing out by tractor; 2. Aircraft parking on stands Nr. GY01-GY12 shall push back by the tractor following the taxilines or tracted at the push back at holding positions, then start-up; 3. Aircraft shall be guided by follow-me vehicle when taxiing in stands Nr.404-429.		

2.6 为提高跑道容量，作如下要求（湿跑道或污染跑道除外）：

2.6.1 起飞航空器

a. 起飞的航空器从接到管制员进跑道指令至对正跑道时间应控制在60秒以内；

b. 如机组认为无法在上述要求的时间内完成，须在到达跑道外等待点之前向塔台管制员说明。

2.6.2 落地航空器

a. 落地航空器应尽快退出跑道，从接地到滑出跑道时间应控制在50秒以内；

b. 如机组认为无法在上述要求的时间内完成，须在建立航向道前通知进近管制员。

2.7 为减少波道占用时间，航空器起飞离地后自动与塔台管制席位脱波(不需要通话脱波)，塔台将在ATC许可中明确脱波后应该联系的离场管制频率；

2.6 For increase runway operation capacity, requirement as follows except for wet or contaminated runway:

2.6.1 For departure aircraft

a. Departure aircraft shall finish runway alignment within 60 seconds after receiving ATC instructions of entering runway;

b. If flight crew consider that they can not fulfill the process within the required time, pilot shall inform TWR ATC controller before reaching the runway holding point.

2.6.2 For landing aircraft

a. Aircraft shall fully vacate runway within 50 seconds after touching down;

b. If flight crew consider that they can not fulfill the process within the required time, pilot shall inform APP ATC controller before the localizer is established.

2.7In order to avoid frequency congestion, pilot shall leave TWR frequency without radiotelephony instruction from controller as soon as airborne and contact APP immediately on the frequency assigned by ATC clearance;

2.8 当转换使用跑道方向的过程中,短时使用跑道顺风分量超过3m/s但不大于5m/s时,管制员应通知机组,飞行员应根据机型性能或者运行手册,决定是否使用管制员安排的顺风跑道起飞或者着陆,并通知管制员。

2.8 when aircraft change direction of runway in use, if downwind speed is more than 3m/s and not exceeding 5m/s for short time, ATC controller shall inform flight crew. According to aircraft performance or operation handbook, pilot shall decide whether aircraft will take off or land on downwind runway allocated, then inform ATC controller.

2.9 穿越跑道规定:

2.9 RWY crossing rules:

2.9.1 按照地面管制员指挥滑行至跑道等待点外等待;

2.9.1 Taxi following the instruction of GND Control to the holding position and hold short of RWY;

2.9.2 向 “塔台频率”提出穿越申请,收到塔台管制员穿越指令后,需尽快实施穿越,如有疑问,请在穿越前证实;

2.9.2 Request TWR Control for crossing clearance; verify any questions prior to crossing;

2.9.3 机组应注意完整复诵管制员有关穿越跑道和跑道外等待的指令。穿越结束后 , 机组需向塔台报告 “已脱离跑道” ;

2.9.3 Repeat all the ATC instructions for clarity, then put in practice as soon as possible; finally, report to TWR Control 'RWY vacated';

2.9.4 穿越跑道时 , 机组应注意监听塔台频率中其他有关跑道的指令或信息通报 , 并注意观察跑道及附近的活动;

2.9.4 Flight crew shall monitor the TWR FREQ and watch the activities on the RWY and around;

2.9.5 紧跟在起飞航空器后穿越跑道时 , 机组自行负责其与起飞航空器之间的距离以免受起飞航空器喷流的影响;

2.9.5 While crossing RWY after the take-off aircraft, flight crew shall be responsible for the safety distance with the aircraft to avoid the effect of wake turbulence;

2.9.6 机场向北运行时,使用P3、 P4或Y1、 A1滑行道穿越 02L 号跑道。机场向南运行时 , 使用Y15、 A10滑行道穿越20R号跑道。

2.9.6 When airport operation towards north, crossing RWY02L by using TWYs P3, P4 or Y1, A1. When airport operation towards south, crossing RWY20R by using TWYs Y15, A10.

2.10 地面管制分为东、西扇区,管制范围规定如下:

2.10 GND ATC divided into east and west sectors, the rules of ATC scope as follows:

东地面管制区:T1、T2、T3、T4中部以东机动区的活动;
西地面管制区:T1、T2、T3、T4中部以西机动区的活动;

East GND ATC: maneuvering area(east of T1, T2, T3, T4 middle part);
West GND ATC: maneuvering area(west of T1, T2, T3, T4 middle part);

2.11 A380使用C滑行道以西的L4滑行道时,L3滑行道停止使用。任何航空器进入L3滑行道前,应注意观察C滑行道以西的L4滑行道是否有A380使用,防止与L4滑行道上的A380发生冲突。

2.11 When A380 taxiing on TWY L4(west of TWY C), TWY L3 is forbidden to be used. Before entering TWY L3, all aircraft should observe TWY L4 (west of TWY C), and avoid conflict with A380 taxiing on TWY L4.

2.12 塔台数字化放行

2.12 Tower Departure Clearance (DCL)

2.12.1 预计撤轮挡时间(EOBT)前30分钟至10分钟 , 航空器驾驶员应当优先使用数字化放行系统(DCL)向空中交通管制部门(ATC)申请放行许可;

2.7.1 Within 10-30 minutes before Estimated Off-block Time (EOBT), pilot shall use DCL to require ATC clearance in priority;

2.12.2 首次联系ATC时,完成DCL服务的机组必须向ATC复述使用跑道代号和起始爬升高度;

2.7.2 At the first contact with ATC, pilot shall repeat runway designator in use and initial climb altitude to controller after successful DCL service;

2.12.3 当DCL无法完成放行许可的申请或发布时,将转为话音方式申请或发布放行许可;

2.7.3 If the DCL service is not available, pilots shall contact controller for verbal ATC clearance;

2.12.4 DCL 报文中的 “NEXT FREQ”表示塔台放行频率,机组可通过此频率向ATC复述相关内容;DCL报文中的“DEP FREQ”表示进近离场频率,是航空器离地后的首个联系频率。

2.7.4 The "NEXT FREQ" in the message of DCL is delivery FREQ, aircraft can repeat relative information to ATC by this FREQ, the "DEP FREQ" in the message of DCL that represents Approach/Departure FREQ is the first FREQ for aircraft to contact after taking off.

3. 机坪和机位的使用

3. Use of aprons and parking stands

3.1 航空器在机坪滑行时,不得高速转弯或完全刹住一个(组)机轮转弯;

3.1 High-speed turn or turn with one (set) of wheels braked is forbidden, while an aircraft taxing on apron;

3.2 发动机试车,需经地面管制许可,并在指定的地点进行。严禁在廊桥附近和客机坪上大功率试车或进行发动机排故调试;

3.2 Engine run-ups are subject to Ground Control clearance, and shall be carried out at a designated location. Fast engine run-ups, or trouble-shooting and testing of engine near boarding bridges or on apron are strictly forbidden;

3.3 机位限制 /Limits for aircraft parking on the following stands:

停机位 /Stands	航空器翼展限制 /Wing span limits for aircraft
Nr. 501-515(when Nr.501L-514L U/S)	65m
Nr. 413A, 416A, 419A, 501-515, 501L-514L	36m

4. 进、离场管制规定

4. Air traffic control regulations

离港航空器在预计关舱门前 10 分钟联系白云放行管制,取得放行许可;

Departing aircraft shall contact Baiyun Delivery Control for delivery clearance 10 minutes prior to the cabin door closed;

在开车前联络地面管制,通报航空器停机位号和目的地,取得开车许可、使用跑道号、滑行路线、气象条件等通报;

Before start-up, contact GND and report the parking stand number and destination, get start-up clearance and information such as the assigned runway, taxiing routes, meteorological conditions etc;

在进入跑道等待位置之前联络塔台管制;

Contact TWR while approaching to the RWY holding position;

5. 机场的 II/III 类运行

5. CAT II/III operations at AD

无

Nil

6. 除冰规则

无

6. Rules for deicing

Nil

7. 平行跑道同时仪表运行

7.1独立平行离场:

原则上,英德 ‘YIN'、 VIBOS方向出港的航空器使用01/19跑道,龙门 ‘LMN'方向出港的航空器使用02L/20R, 02R/20L跑道;

7. Simultaneous operations on parallel runways

7.1 Independent parallel departures:

Normally, aircraft flying to the direction of YINGDE 'YIN' or VIBOS shall use RWY 01/19; aircraft flying to the direction of LONGMEN 'LMN' shall use RWY 02L/20R, 02R/20L;

7.2独立平行仪表进近:

原则上,从高要 ‘GYA'、ATAGA方向进港的航空器使用01/19跑道,从IGONO、 IDUMA方向进港的航空器使用02L/20R,02R/20L跑道;

7.2 Independent parallel ILS approaches:

Normally, aircraft from direction of GAOYAO 'GYA' or ATAGA shall use RWY 01/19; aircraft from direction of IGONO or IDUMA shall use RWY 02L/20R, 02R/20L;

7.3 如果恶劣天气将影响航空器标准离场航迹时,ATC将终止独立离场模式的运行,同时将终止平行跑道同时仪表进近,实施隔离平行运行。

7.3 Under certain adverse weather conditions, track of departure aircraft might deviate from normal departure track to the extent that safety may be impaired, ATC unit will terminate the operations of independent parallel departures and at the same time terminate the operations of dependent/ independent parallel ILS approaches and then implement the segregated parallel approaches/departures.

8. 警告

8.1 邻近机场较多,飞行活动频繁,进出本机场的航空器,严格保持航迹和高度,并听从ATC指挥;

8. Warning

8.1 Several airports near Guangzhou/baiyun airport, many flights exist around the airport, the departing/landing aircraft shall strictly keep the flight track and altitudes, and follow ATC instructions;

8.2 机场北端近处有部分处理后的小山包,呈平缓上坡状态,目视着陆时注意目测高度;

8.2 There are several hills with gentle slope near the north end of runway, keep caution on landing;

8.3跑道北端外12-18千米处300-530米的山梁对飞行影响较大,进离场的航空器注意控制高度,由北向南着陆时注意防止风切变的影响;

8.3 The ridges with altitude of 300-530m located at 12-18km from north end of RWY have an adverse effect to landing/ departing aircraft, keep the altitude and keep caution to wind shear when aircraft landing from north to south.

8.4 进场的航空器,不要将西跑道西侧的高速公路灯光误认为跑道灯光;

8.4 Do not mistake the expressway located lights at west of RWY02L/20R for runway lights;

8.5 T1、T2、T3、T4滑行道与机场服务车道交叉,航空器通过时注意观察。

8.5 TWY T1, T2, T3 and T4 cross with the airport service path, take care while passing the intersections.

9. 直升机飞行限制 , 直升机停靠区

无

9. Helicopter operation restrictions and helicopter parking/ docking area

Nil

ZGGG AD 2.21 噪音限制规定及减噪程序

ZGGG AD 2.21 Noise restrictions and Noise abatement procedures

在保证安全超障和飞行程序最低爬升梯度的条件下 , 执行如下起飞减噪程序。由于非管制原因不执行减噪程序的 , 须在起飞前告知空管并说明理由 :

Upon condition of complying with the requirements of obstacle clearance and climb gradient required by flight procedure, the following operating procedures for the take-off climb shall be implemented. If the procedures can not be implemented due to any reason, pilot shall inform the ATC before take-off:

1.1. 在飞机性能允许情况下,尽可能使用减推力起飞。

1.1. Under the condition that aircraft performance allows, use the reduced thrust to take-off.

1.2. 在高度 450 米 (1500 英尺) 时 , 起始爬升速度 V2+20km/h(10 海里 / 小时),减小功率至爬升功率 , 保持原有襟翼和速度继续爬升 ;

1.2. At altitude 450m (1500ft), with a climb speed of V2 plus 20km/h(10kt), reduce engine power/thrust to climb power/ thrust and maintain a speed with flaps and slats in the take-off configuration;

1.3. 高度900米(3000英尺)以上时,转为正常航路爬升速度并按规定收襟翼。

1.3. Above altitude 900m (3000ft), accelerate and retract flaps/slats on schedule while maintaining a positive rate of climb, and complete the transition to normal en-route climb speed.

ZGGG AD 2.22 飞行程序

ZGGG AD 2.22 Flight procedures

1. 总则

1. General

除经广州进近或塔台特殊许可外 , 在广州进近管制区和塔台管制区内的飞行 , 必须按照仪表飞行规则进行。

Flights within Guangzhou Approach Control Area and Tower Control Area shall operate under IFR unless special clearance has been obtained from Guangzhou Approach Control or Tower Control.

2. 起落航线

2. Traffic circuits

2.1 02L/20R和02R/20L号跑道起落航线在跑道东侧进行,01/19号跑道起落航线在跑道西侧进行;

2.1 Traffic circuits of RWY02L/20R and 02R/20L shall be made to the east of RWY, traffic circuits of RWY01/19 shall be made to the west of RWY;

2.2 起落航线高度:A、B类航空器300米,C、D类航空器500-600米。

2.2 Altitudes of traffic circuits: 500m-600m for aircraft CAT C/D, 300m for aircraft CAT A/B.

3. 仪表飞行程序

3. IFR flight procedures

3.1 严格按照航图中公布的进、离场程序和ENR2.2.2中公布的有关规定飞行。如果需要,航空器可在空中交通管制部门指定的航路、导航台或定位点上空等待或做机动飞行;

3.1 Strict adherence is required to the relevant arrival/ departure procedures published in the aeronautical charts and the relevant regulations published in subsection ENR2.2.2. Aircraft may, if necessary, hold or maneuver on an airway, over a navigation facility or a fix designated by ATC;

3.2 进场航空器在广州进近管制区内的速度限制(不含最后进近航段、盘旋和等待)详见AD2.24标准仪表进场图。

3.2 Speed restrictions for arriving aircraft in Guangzhou Approach Control Area (final approach segment, circling and holding are not inclusive): REF Standard Instrument Arrival Chart AD2.24 for details.

4. 雷达程序和/或ADS-B程序

4. Radar procedures and/or ADS-B procedures

4.1 广州进近管制区实施雷达管制,对经雷达识别的航空器提供雷达间隔、雷达监视和雷达引导服务;

4.1 Radar control within Guangzhou APP Area has been implemented, and provide such services as radar separating, radar surveillance and radar vectoring to radar-identified aircraft;

4.2 雷达引导与排序
通常,航空器自进入广州进近管制区起获得雷达引导和排序,直至相应程序的中间进近航段或目视跑道。

4.2 Radar vectoring and sequencing
Normally, aircraft will be vectored and sequenced from entering into Guangzhou APP Area to the appropriate middle approach segment or to the time when RWY is in sight.

4.3 最低监视引导高度扇区

4.3 Surveillance Minimum Altitude Sectors

Sector 1	ALT limit: 600m or above
N232452E1132524-N232740E1131343-N232106E1131018-N231944E1130656-N230317E1130230-N230112E1131130-N225937E1131833-N230214E1131915-N230249E1131624-N230545E1131522-N231101E1131330-N231246E1131359-N232258E1132453-N232452E1132524	
Sector 2	ALT limit: 750m or above
N230545E1131522-N231101E1131330-N231246E1131359-N232258E1132453-N230954E1132121- a circle with a radius of 6.7km centered on N230656E1131907- N230545E1131522	
Sector 3	ALT limit: 900m or above

N232258E1132453-N232452E1132524-N232912E1132925-N230536E1135106-N225348E1135706-N225254E1132900-N223730E1131942-N223822E1130905-D23.0POU DME arc-N230645E1124712-N233030E1125334-N234012E1131436-N233405E1131520-N233223E1131505-N232740E1131343-N232106E1131018-N231944E1130656-N230317E1130230-N230112E1131130-N225937E1131833-N230214E1131915-N230249E1131624-N230545E1131522-a circle with a radius of 6.7km centered on N230656E1131907-N230954E1132121-N232258E1132453	
Sector 4	ALT limit: 850m or above
N234012E1131436-N233405E1131520-N233223E1131505--N232740E1131343-N232452E1132524-N232912E1132925-N233524E1133518-N234822E1132538-N234712E1132122-N234807E1131528-N234012E1131436	
Sector 5	ALT limit: 1200m or above
N223730E1131942-N223822E1130905-D23.0POU DME arc-N230645E1124712-N233030E1125334-N234012E1141436-N234807E1131528-N233059E1123908-N233818E1122554-N231710E1122754-D13.0GYA DME arc-N230054E1124242-N230051E1122909-N224800E1122918-N224312E1122915-N222736E1124453-N222921E1125339-N223300E1131141- N223730E1131942	
Sector 6	ALT limit: 1200m or above
N234807E1131528-N234850E1132144-N235012E1132534-N235045E1132706-N235149E1132911-N235112E1133117-N235105E1133739-N234546E1134046-N233945E1132630-N232515E1134648-N230831E1135838-N230736E1140830-N225400E1140342-N225348E1135706-N230536E1135106-N232912E1132925-N233524E1133518-N234822E1132538-N234712E1132122-N234807E1131528	
Sector 7	ALT limit: 1500m or above
N231710E1122754-D13.0GYA DME arc-N230054E1124242-N230051E1122909-N230417E1122907-N231710E1122754	
Sector 8	ALT limit: 1500m or above
N234807E1131528-N234850E1132144-N235012E1132534-N235045E1132706-N235149E1132911-N235112E1133117-N235105E1133739-N234546E1134046-N233945E1132630-N232515E1134648-N232305E1141402-N233855E1141941-N240706E1135618-N240914E1134430-N241130E1132454-N233818E1122554-N233059E1123908-N234807E1131528(except a circle with a radius of 11km centered on N235744E1133120 and a circle with a radius of 11km centered on N233913E1134853)	
Sector 9	ALT limit: 1600m or above
N232515E1134648-N232305E1141402-N231524E1141118-N230736E1140830-N230831E1135838-N232515E1134648	
Sector 10	ALT limit: 1550m or above
A circle with a radius of 11km centered on N235744E1133120	
Sector 11	ALT limit: 1550m or above
A circle with a radius of 11km centered on N233913E1134853	

5. 无线电通信失效程序

无

5. Radio communication failure procedures

Nil

6. 目视飞行程序

机场塔台(进近)管制区正式实施目视间隔和目视进近运行。

6. Procedures for VFR flights

Visual separation and visual approach can be implemented within TWR control area and APP control area.

7. 目视飞行航线

7. VFR route

无

Nil

8. 目视参考点

8. Visual reference point

无

Nil

9. 其它规定

9. Other regulations

9.1 对机组的要求

9.1 Requirements for pilots:

9.1.1 听清并重复地面管制员的滑行指令，尤其是界限性指令，发现疑问及时证实；

9.1.1 Repeat the whole taxiing instructions issued by GND Control, especially boundary instruction and make it clear when there is a doubt;

9.1.2 从停机位推出时，向地面管制员证实使用跑道、推出方向；

9.1.2 While pushed back from parking stand, verify the pushing direction and the approved RWY designation to GND;

9.1.3 在脱离跑道首次与地面管制联系时，尤其在低能见度情况下，必须向地面管制报告脱离的跑道和所使用的滑行道；

9.1.3 After vacating RWY, especially under conditions of low visibility, report the RWY designation and TWY designation on initial contact with GND;

9.1.4 专机滑行路线以管制员通知为准。

9.1.4 Taxiing routes of special flight will be instructed by ATC.

10. 区域导航飞行程序相关数据

10. Data for RNAV flight procedures

Waypoint list

ID	COORDINATES	ID	COORDINATES
GG401	N231052 E1131351	GG517	N231547 E1132626
GG402	N231348 E1131558	GG518	N231907 E1130303
GG403	N231326 E1131607	GG519	N232122 E1133915
GG404	N230228 E1131136	GG521	N235305 E1132516
GG406	N230211 E1131250	GG522	N234143 E1134021
GG407	N230208 E1131305	GG523	N233848 E1132902
GG408	N230049 E1131845	GG524	N233906 E1135122
GG409	N230332 E1130657	GG526	N235136 E1135942
GG411	N232939 E1131724	GG527	N235519 E1134405
GG412	N232947 E1132222	GG528	N235921 E1132658
GG413	N233352 E1131616	GG529	N232429 E1131115
GG414	N233656 E1132227	GG531	N235428 E1131032
GG416	N232313 E1131424	GG541	N230244 E1133134
GG417	N233731 E1130319	GG542	N234343 E1135426

GG418	N233034 E1131909	GG544	N230359 E1130657
GG419	N233207 E1133700	GG561	N232914 E1131848
GG421	N231153 E1130839	GG562	N232909 E1132006
GG422	N230914 E1132101	GG563	N232853 E1132016
GG423	N232052 E1132410	GG564	N234205 E1131459
GG424	N232911 E1131214	GG566	N234029 E1132150
GG426	N232607 E1132534	GG567	N234011 E1132306
GG427	N231831 E1133420	GG568	N234008 E1132319
GG428	N234505 E1133216	GG701	N232131 E1131643
GG431	N232531 E1134030	GG702	N232354 E1131119
GG432	N231747 E1130353	GG703	N235213 E1131820
GG433	N231007 E1132828	GG704	N235148 E1132918
GG441	N235752 E1133647	GG706	N232921 E1131601
GG442	N234954 E1135337	GG708	N234942 E1133736
GG443	N230411 E1134331	CEN	N230906 E1132500
GG444	N231317 E1134106	CON	N233518 E1133512
GG501	N233115 E1131920	GYA	N230412 E1122912
GG502	N233109 E1132039	LMN	N233854 E1141936
GG503	N233054 E1132049	POU	N230118 E1131124
GG504	N234544 E1132316	SHL	N230530 E1135100
GG506	N234526 E1132432	TAN	N234006 E1131430
GG507	N234523 E1132445	YIN	N241124 E1132454
GG508	N234725 E1131606	AGVOS	N230400 E1130454
GG509	N234403 E1133026	ATAGA	N230942 E1134100
GG511	N231736 E1131833	IGONO	N235800 E1140354
GG512	N231633 E1131324	IDUMA	N225348 E1135706
GG513	N231503 E1331836	SAREX	N225254 E1132900
GG514	N232354 E1131109	VIBOS	N223730 E1131942
GG516	N231359 E1132217		

Waypoint sequence for RWY 01/02L/02R arrival

ATAGA-1A	(IF) ATAGA	GG441	GG428	GG426	GG423	GG422 ↑ 2100	GG408 2100 or 1500 MAX 380kmH
ATAGA-1C (by ATC)	(IF) ATAGA	GG441	GG428	GG424 ↑ 1800 MAX 380kmH	GG421 1800 MAX 380kmH		
GYA-1A	(IF) GYA	GG443	AGVOS 1800 or 1500 MAX 380kmH				
IDUMA-1A	(IF) IDUMA	SHL	GG444	GG427	GG423	GG422 ↑ 2100	GG408 1500 or 2100 MAX 380kmH

IGONO-1A	(IF) IGONO	GG442	GG426	GG423	GG422 ↑ 2100	GG408 1500 or 2100 MAX 380kmH	
IGONO-1C (by ATC)	(IF) IGONO	GG442	GG424 ↑ 1800 MAX 380kmH	GG421 1800 M A X 380kmH			

Waypoint sequence for RWY 19/20L/20R arrival

ATAGA-1B	(IF) ATAGA	GG527	GG522 ↑ 1500	GG509 900 or 1200 MAX 380kmH			
ATAGA-1D	(IF) ATAGA	GG541	GG528 ↑ 1800	GG521 1500 MAX 380kmH			
GYA-1B	(IF) GYA	GG443	AGVOS 2100 or 2400	GG544	GG422 ↑ 2100	GG423	GG523 900 or 1200 M A X 380kmH
GYA-1D (by ATC)	(IF) GYA	GG443	AGVOS 2100 or 2400	GG544	GG529	GG564 900 or 1200 MAX 380kmH	
IDUMA-1B	(IF) IDUMA	SHL	GG444	GG427	GG423	GG523 900 or 1200 MAX 380kmH	
IGONO-1B	(IF) IGONO	GG526	GG542	GG524	GG522 ↑ 1500	GG509 900 or 1200 MAX 380kmH	
IGONO-1D	(IF) IGONO	GG526	GG527	GG528 ↑ 1800	GG521 1500 M A X 380kmH		

Waypoint sequence for RWY01/02L/02R holding procedure(outbound time 1 minute)

(HM) GG442	2100	Fly over point	229° (inbound angel)	Left turn direction
(HM) GG443	2100	Fly over point	093° (inbound angel)	Right turn direction
(HM) GG444	2100	Fly over point	312° (inbound angel)	Right turn direction

Waypoint sequence for RWY19/20L/20R holding procedure(outbound time 1 minute)

(HM) GG542	2100	Fly over point	213° (inbound angel)	Right turn direction

(HM) GG443	2100	Fly over point	093° (inbound angel)	Right turn direction
(HM) GG444	2100	Fly over point	312° (inbound angel)	Right turn direction

Waypoint sequence for RWY 01 departure

LMN-1A	GG411 (CF) 001°	GG413	CON ↑ 1800	LMN			
VIBOS-1A (by ATC)	GG411 (CF) 001°	GG413	TAN ↑ 2100 or by ATC	GG417	GG432	POU	VIBOS
VIBOS-1G	GG418 (CF) fly over point 016°	GG416 1200 Max 380kmH	POU	VIBOS			
YIN-1A	GG411 (CF) 001°	GG413	TAN	YIN			

Waypoint sequence for RWY 02L departure

LMN-1C	GG412 (CF) 034°	GG419	LMN			
VIBOS-1C	GG412 (CF) 034°	GG419	GG431	GG433	POU	VIBOS
YIN-1C	GG412 (CF) 034°	GG414	YIN			

Waypoint sequence for RWY 02R departure

LMN-1E	GG412 (CF) 031°	GG419	LMN			
VIBOS-1E	GG412 (CF) 031°	GG419	GG431	GG433	POU	VIBOS
YIN-1E	GG412 (CF) 031°	GG414	YIN			

Waypoint sequence for RWY 19 departure

LMN-1B (by ATC)	GG512 (CF) 211°	GG516	GG519	LMN
VIBOS-1B	GG512 (CF) 211°	POU	VIBOS	

YIN-1B (by ATC)	GG512 (CF) 211°	GG518	GG531	YIN
YIN-1H	(CA) 196° 135	GG514 (DF) Right turn direction ↓ 600 ↑ 500	TAN	YIN

Waypoint sequence for RWY 20L departure

LMN-1F	GG511 (CF) 181°	GG517	GG519	LMN	
VIBOS-1F	GG513 (CF) 181°	POU	VIBOS		
YIN-1F	GG511 (CF) 181°	GG517	GG519	CON	YIN

Waypoint sequence for RWY 20R departure

LMN-1D	GG511 (CF) 180°	GG517	GG519	LMN	
VIBOS-1D	GG511 (CF) 180°	GG513	POU	VIBOS	
YIN-1D	GG511 (CF) 180°	GG517	GG519	CON	YIN

Note: The path code is TF except special explanation.

ZGGG AD 2.23 其它资料

无

ZGGG AD 2.23 Other information

Nil

GUANGZHOU/BAIYUN FUEL DUMPING AREA